Р.М. МУРЗАКАНОВА
Старший преподаватель кафедры архитектуры и дизайна КБГУ им. Х.М. Бербекова
e-mail: murzakanovar@bk.ru

Е.И. ИЛЬИНЫХ
Студент 4 курса направления Дизайн института архитектуры, строительства и дизайна КБГУ им. Х.М. Бербекова
e-mail: kaisy.able@yandex.ru

R.M. MURZAKANOVA
Senior Lecturer of the Department of Architecture and Design of KBSU named after Kh.M. Berbekov
e-mail: murzakanovar@bk.ru

E.I. ILYINYKH
4th year student of the Design direction of the Institute of Architecture, Construction and Design of KBSU named after Kh.M. Berbekov
e-mail: kaisy.able@yandex.ru

DOI: 10.37485/1997-4663_2026_2_2_593_598

НАРУКАВНИКИ КАК ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ МАРКЕР В КОСТЮМЕ АДЫГОВ: РЕТРОСПЕКТИВА И СОВРЕМЕННОСТЬ

ARMSLEEVES AS AN ETHNOGRAPHIC MARKER IN THE ADYGEI SUIT: RETROSPECT AND PRESENT

В статье анализируется эволюция и семантика нарукавников в адыгском женском костюме. Данный элемент рассматривается как ключевой маркер этнической идентичности, индикатор социального статуса и важная часть семейной преемственности. Особое внимание уделено современной интерпретации нарукавников в работах дизайнеров, в частности, Мадины Саральп. Исследование подтверждает роль этого элемента как инструмента сохранения этнокультурных ценностей и традиций.

The article analyzes the evolution and semantics of the sleeve cuffs in the Adyghe women's costume. This element is considered as a key marker of ethnic identity, an indicator of social status, and an important part of family continuity. Special attention is given to the modern interpretation of sleeve cuffs in the works of designers, particularly Madina Saralp. The study confirms the role of this element as a tool for preserving ethno-cultural values and traditions.

Ключевые слова: «нарукавники, традиции, костюм, этническая идентичность, символ, орнамент.
Keywords: sleeves, traditions, costume, ethnic identity, symbol, ornament.

Нарукавники занимают особое место в традиционной культуре адыгов, являясь практичным элементом национального женского костюма, важным символом этнической идентичности, статуса и художественного вкуса. От простых защитных накладок до искусно украшенных деталей праздничных платьев, этот аксессуар на протяжении веков эволюционировал, отражая особенности времени, социальные различия и региональные стили. Роль нарукавников в формировании адыгского костюма выходит далеко за рамки утилитарности. Уже с раннего детства девочек приучали заботиться о своей одежде, а нарукавники были первым элементом, который можно было заменить и декорировать по своему вкусу. Шитьё и украшение первых нарукавников были своего рода пробой пера для юных девушек, воспитывающей аккуратность, терпение и эстетическое чутье.

Их возникновение связано с необходимостью в прошлом защищать руки и платья от износа и повреждений в ходе хозяйственной и бытовой деятельности. Они были предельно простыми, их изготавливали из плотных и износостойких материалов, таких как сукно, кожа, позже бархат или шерсть, в зависимости от достатка семьи и назначения наряда. Нарукавники надевались поверх основных рукавов, обеспечивали защиту ткани, а при необходимости легко заменялись или стирались, что было особенно важно для праздничных и дорогих платьев. С течением времени нарукавники приобрели разнообразные формы и стили. В средние века они изготавливались уже как самостоятельная часть гардероба, украшались орнаментами, вышивкой, плетением и серебряным или золо-

тым декором. Эта эволюция была тесно связана с обострением внимания к деталям национального женского костюма, который воспринимался как отражение материальной и духовной культуры рода и семьи. Выполненные вручную, такие детали олицетворяли труд мастерицы, украшения носили амулетную функцию, привлекая удачу, здоровье и благополучие. Некоторые мотивы украшений передавались по наследству, становясь семейными реликвиями.

В XVIII–XIX веках оформление женского нарукавника превратилось в самостоятельное искусство, перегоняя по красоте другие элементы наряда. В некоторых регионах появились собственные стилистические особенности такие как узор, цветовая палитра, методы вышивки различались, в зависимости от местных традиций. Материалы нарукавников также изменились — они приобрели все более выраженное декоративное значение, их стали изготавливать из деликатных тканей, украшать тесьмой, бисером, золотым и серебряным шитьем. В это время нарукавники становились частью парадных и религиозных ритуальных элементов. Изделия, выполненные для особых случаев, отличались богатством орнамента, обилием вышивки и сложностью цветового решения, а их изготовление занимало много времени и требовало высокого уровня профессионализма. Нарукавники, принадлежавшие представительницам влиятельных родов, могли украшаться драгоценными металлическими нитями и камнями. Они подчеркивали престиж семьи.

Нарукавники в женском адыгском костюме служили маркером возраста, семейного и социального положения женщины. Для девочек и молодых невест использовались нарукавники с более скромными, нежными орнаментами и светлыми тонами, что символизировало чистоту и невинность. Женщины постарше могли носить нарукавники с более насыщенными и сложными рисунками, подчеркивающими их статус и жизненный опыт. Замужние женщины могли позволить себе более сложные и дорогие украшения. Нарукавники часто присутствовали в составе свадебного наряда невесты и были элементом приданого, являясь самыми роскошными среди вышеперечисленных. В праздничные и ритуальные дни подбирались особенно выразительные варианты нарукавников, которые могли быть украшены национальными орнаментами, символизирующими достаток, благополучие или пожелания счастливой жизни. В некоторых районах традиция предусматривала изготовление нарукавников специально для дня свадьбы: их украшали по-особенному, добавляя

уникальные элементы, указывавшие на принадлежность к определённому роду. После свадьбы такие нарукавники высоко ценились в семье, передавались дочерям, а также хранились как особая семейная реликвия — как символ рода и связи поколений. Было принято, чтобы дочери учились мастерству у матерей, перенимая тонкости подбора узора, сочетания цветов, чтения символики орнамента.

В качестве символики часто использовались мотивы, связанные с природой и жизненным циклом. К числу популярных изображений относились стилизованные цветы, ветви, листья, а также геометрические фигуры, такие как ромбы, зигзаги и круги. Растительные мотивы в орнаментах адыгейского народного творчества свидетельствует о древней языческой религии, поклонению ритуальному священному дереву. Изображение дерева или отдельных его частей, изображаемые в адыгейском орнаменте является одним из древнейших культовых элементов. «Мировое дерево» — подземное, земное и небесное [2, с. 3]. Геометрические узоры символизировали гармонию, устойчивость, порядок и защиту от негативных влияний. Каждый элемент и цвет несли определенную смысловую нагрузку, закреплённую за ними в адыгской традиции. Цвет также являлся одним из показателей сословного различия, платья красного цвета разрешалось носить только женщине дворянского происхождения. Глубокие оттенки тканей были предпочтительнее еще и потому, что на них хорошо читается золотошвейный орнамент, которым украшалось платье в строго определенных местах [1, с. 501].

В современных адыгских костюмах нарукавники сохранились как важный элемент культурного наследия, но их форма и функции подверглись значительным изменениям. Практическая функция защиты рукавов от износа практически утрачена. Сегодня нарукавники чаще всего встречаются как социальный маркер и дань традициям. Современные нарукавники могут иметь любую длину, быть сделаны на подкладке, иметь более удобные застежки и резинки. Широко используется при шитье нарукавников бархат, атлас, креп-сатин, шелк, органза и другие благородные ткани, придающие костюму торжественный и элегантный вид. В последние годы также стали популярны качественные синтетические материалы и смесовые ткани, которые не мнутся, удобны в носке и легче поддаются уходу, при этом могут выглядеть очень презентабельно. Вышивку на рукавах современных адыгских платьев выполняют из разного рода нитей, в зависимости от стиля и назначения костюма. Традиционная зо-

лотая и серебряная нить по-прежнему используется для свадебных нарядов, для сценических костюмов применяют хлопковые и вискозные нитки, мерсеризированный хлопок, а также современные металлизированные нити различной толщины и цвета. Часто можно встретить машинную вышивку, которая ускоряет процесс и делает орнаменты более доступными. Также для декорирования нарукавников используется бисер, пайетки, тесьма и декоративные аппликации для создания сложных и выразительных узоров на рукавах (рис. 1).



Рис.1 Черкешенка. Шеуджен Хаджекиз Якутечевна, 1912

Современные дизайнеры все активнее интегрируют традиционные нарукавники в повседневные коллекции и уличную моду. Можно встретить элементы адыгского декора на платьях, пальто, а также на аксессуарах, таких как сумки, шарфы, браслеты. Молодежь часто сочетает сдержанную одежду нейтральных оттенков с яркими этническими нарукавниками, делая их ключевым акцентом образа. Благодаря этому, нарукавники заново осмысливаются как символ культурной памяти и источник вдохновения для современных тенденций. Коллекционеры и реконструкторы стремятся сохранять подлинные образцы XIX–XX веков, участвуют в выставках, научных конференциях, популяризируют традиции адыгского костюма среди широкой публики. В современной культуре наблюдается активное смешение урбанистического стиля с адыгскими мотивами. Например, нарукавники стали частью сценических образов музыкантов, участников конференций и выходов на модные подиумы. Это способствует расширению круга носителей традиционной культуры и формированию нового взгляда на национальную моду, основанного на уважении к прошлому и поиске индивидуальности.

Некоторые мастерские предлагают индивидуальный пошив нарукавников с уникальным орнаментом, что позволяет современным

женщинам выразить личную принадлежность к культурному наследию адыгов на праздниках и в повседневности. В городе Нальчик Мадина Сарапьп, основатель Арт-Центра Madina Saral'p, занимается популяризацией адыгского традиционного костюма среди молодого поколения. Наибольшее внимание в своем творчестве Мадина Сарапьп уделяет созданию свадебного платья. На Северном Кавказе молодежь предпочитает выходить замуж и жениться в национальном традиционном костюме [3, с. 35]. Также она интегрирует национальные адыгские орнаменты в современную одежду. В ее коллекциях традиционная символика, такая как растительные и геометрические мотивы, органично сочетается с лаконичным современным кроем. Так в ассортименте своего ателье она имеет множество сумок, рубашек, украшений, которые предназначены для ежедневной носки. Многие изделия Мадины Сарапьп сочетают узнаваемые адыгские мотивы и декоративные элементы с современной стилистикой, благодаря чему традиция ношения национального костюма становится ближе и интереснее для современного поколения.

Список литературы:

1. *Султанова А.М., Битокова Ж.Б.* Адыгский костюм от истоков до наших дней // Международная научно-практическая конференция «Научные междисциплинарные исследования» г. Саратов. — 2021. — № 2.

2. *Василенко Е.В., Василенко П.Г.* Особенности орнамента адыгского народного костюма, его применение в современном дизайне // Научный журнал «Костюмология». — 2019. — № 2. — Том 4.

3. *Рябчун Н.П.* Философия национального костюма в творчестве дизайнера Мадины Сарапьп // Научный и общественно-политический журнал Международный издательский центр «Этносоциум» г. Москва. — 2024. — Том 13. — Часть 7.